علاقائى تهذيبون كابنا



3

معلوم میجیے کہ پچھلے دس سال میں کتنی ریاستیں بنائی گئی ہیں۔کیاان میں سے ہرریاست ایک خطہ ہے؟

لوگوں کے متعلق بتانے کا سب سے عام طریقہ، وہ زبان بتادینا ہے جو وہ بولتے ہیں۔ جب ہم کسی شخص کو دہمل' یا '' اڑیا'' کہتے ہیں تو عام طور پر اس کے بید معنی لیے جاتے ہیں کہ وہ تمل یا اڑیا بولتا ہے اور تمل نا ڈویا اڑیہ میں رہتا ہے۔ ہم ہر علاقے کو وہاں کے ختلف قتم کے کھانے، کپڑے (پہناوے) شاعری، رقص، موسیقی اور مصوری سے بھی منسوب کرتے ہیں۔ بھی بھی ان امتیازات کو یوں ہی مان لیتے ہیں اور تصور کر لیتے ہیں کہ یہ یہاں ہمیشہ سے ایسے ہی تھے۔ حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ ختلف علاقوں کو ایک کرنے والی سرحدیں ایک عرصے میں قائم ہوئی ہیں (پچ بات یہ ہے کہ یہ اب بھی برابر بدل رہی ہیں)۔ پھر ہم کسی خطے کی تہذیب کو جس طرح آج سمجھتے ہیں وہ اکثر اوقات مقامی روایتوں کے برصغیر کے دوسرے علاقوں میں موجود خیالات اور تصورات کے آپس میں ملنے اور ایک دوسرے پر اثر انداز ہونے کے خاصے پیچیدہ عمل کی پیداوار ہوتے ہیں ۔ جیسا کہ ہم دیکھیں گے بچھ روایتیں ہوتی ہیں جو بہت سے خطوں میں بیساں روایتیں کسی خطے کے لیمخصوص علاقے کے پرانے طریقوں سے حاصل کی ہوئی ہوتی ہیں، مگر دوسرے ہوتی ہیں، اور پچھ کسی مخصوص علاقے کے پرانے طریقوں سے حاصل کی ہوئی ہوتی ہیں، مگر دوسرے علاقوں میں بیان ورایتیں موقی ہوتی ہیں، اور پچھ کی خصوص علاقے کے پرانے طریقوں سے حاصل کی ہوئی ہوتی ہیں، مگر دوسرے علی اور کہ کہ کہ کہ کا کہ کا خوالے تا ہے۔

چیرابادشاه اورملیالم کی ترقی

ہم ایک ایسی مثال سے شروع کرتے ہیں جس میں ہم زبان اور خطے کے درمیان رشتے کو دیکھیں گے۔ ماہودیا پورم کی چیراحکومت جزیرہ نما کے جنوب مغربی حصے میں ، جوموجودہ کیرلاکا ایک حصہ تھا،نویں صدی میں قائم ہوئی تھی ممکن ہے وہاں ملیا لم بولی جاتی ہو ۔ حکمرانوں نے اپنے کتبوں میں ملیا لم زبان اور اس کے رسم الخط کو پہلی باراستعال کیا۔ دراصل برصغیر میں یہ سی علاقائی زبان کو سرکاری ریکارڈ میں استعال کیے جانے کی سب سے پہلی مثال ہے۔

ہمارے ماضی - حصہ دوم

1)5488040030150456030046434343900 、のわらいしていてののというないとなられているというというとくないかから 9720023914000g 100 3020 10028 35009 なのろんとしているころののかられるからのいとのよるのなって のののののはかろうかののかいからいくであるこうか

كيرالا كاايك برانا كتبه جومليالم ميس تياركيا گيا تھا۔

> ساتھ ہی چیرا حکمرانوں نے سنسکرت روایات کی طرف بھی توجہ کی ۔ کیرلا کے ایک مندر کے تھیٹر میں ،جواسی دور کا دریافت ہوا ہے سنسکرت رزمیہ کی کہانیوں کواستعال کیا جاتا تھا۔ملیالم کے ابتدائی ادبی کام جنھیں بارھویں صدی کا مانا گیاہے، براہ راست سنسکرت سے لیے گیے تھے۔ زیادہ دلچیپ بات پیہے کہ چودھویں صدی کے ایک متن یاتح برلیلاتی لکم،جس کاتعلق گرام اور شعریات

> سے ہے،اسے منی براولم میں تیار کیا گیا تھا جس کے لفظی معنی ہیرے اور مونکے ہیں جودوز بانوں کا حواليددىتى ہيں سنسكرت اورعلا قائى زبان۔

حکمراں اور مذہبی رسمیں ،جگن ناتھ فرقہ

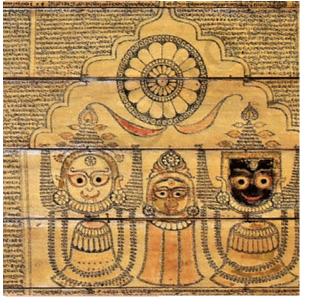
دوسر بےخطوں میں ،علاقائی تہذیبیں مذہبی رسموں کے اردگر دفر وغ یا ئیں ۔اسعمل کی سب سے احچی مثال جگن ناتھ عقیدے کی ہے (لفظی معنی دنیا کاما لک اور وشنوکاایک نام ہے)۔ بیرمندر

> یوری،اڑیسہ میں ہے۔آج بھی وہاں کے مقامی قبیلوں کےلوگ دیوتا کالکڑی کابت بناتے ہیں ،جس سے ظاہر ہوتاہے کہ اصلی دیوتا یہاں کامقامی دیوتاتھا ۔جسے بعد میں وشنو کے روب میں شناخت كياجانے لگا۔

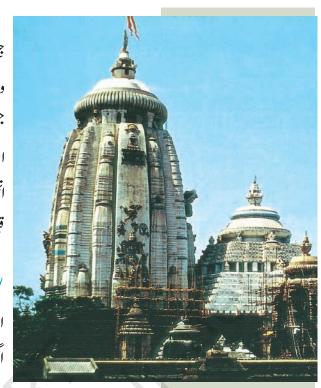
> بارهویں صدی میں گنگا خاندان کے سب سے اہم حکمرانوں میں سے ایک اننت وژن نے پر شوتما جگن ناتھ کے لیے بوری میں ایک مندر بنوانے کا فیصلہ کیا۔اس کے بعد 1230 میں اننگ بھیما (سوم) بادشاہ نے اپنی بادشاہت کودیوتا کے لیے وقف کردیا اور خود دیوتا کا نائب (ڈیٹی)بن گیا۔

معلوم کیجیے کہ جوزبان (زبانیں) آپ کے گھر میں استعال ہوتی ہیں انھیں لکھنے میں سب سے پہلے ك استعال كيا گيا؟

بالا بھدرا،سبھد رااورجگن ناتھ کے بتوں کی شبیہ تاڑ کے بیتے یر،اڑیسہ۔



علاقائي تهذيبون كابننا 123



شکل-3 جگن ناتھ مندر، پوری

جیسے جیسے مندر تیرتھ یا تراکے مرکز کے روپ میں اہم ہوتا گیا ویسے
ویسے اس کا اختیار ساجی اور سیاسی معاملات میں بھی بڑھتا گیا۔جن
جن طاقتوں نے اڑیسہ کوفتح کیا، جیسے مغل، مراٹھا، اور برطانوی ایسٹ
انڈیا کمپنی ،انھوں نے مندر پر بھی گرفت حاصل کرنے کی کوشش کی۔
انھوں نے محسوس کیا کہ اس سے ان کی حکمرانی عام لوگوں میں قابل
قبول ہوجائے گی۔

راجپوت اورسور مائی روایات

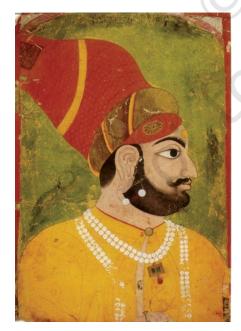
انیسویں صدی میں وہ خطہ جس کا بڑا حصہ اب راجستھان کہلاتا ہے انگریزاسے' راجپوتانہ' کہا کرتے تھے۔گوکہ اس نام سے ایسا اظہار

ہوتا ہے جیسے اس علاقے میں صرف یا خاص طور پر ، راجپوت رہتے م

ہوں گے، مگریہ بات صرف کسی حد تک شیجے ہے۔ شالی اور وسطی ہندوستان کے بہت سے علاقوں میں ایسے بہت سے علاقوں میں ایسے بہت سے گروہ شے (اور ہیں) جواپنی شناخت راجیوت سے ہی کرتے ہیں اورایسے ہی بہت سے لوگ جو راجیوت نہیں ہیں وہ راجستھان میں رہتے ہیں۔ بہر حال راجستھان کے علاحدہ

یامتاز کلچر کوزیاده تر راجپوتوں کی ہی دین ماناجا تاہے۔

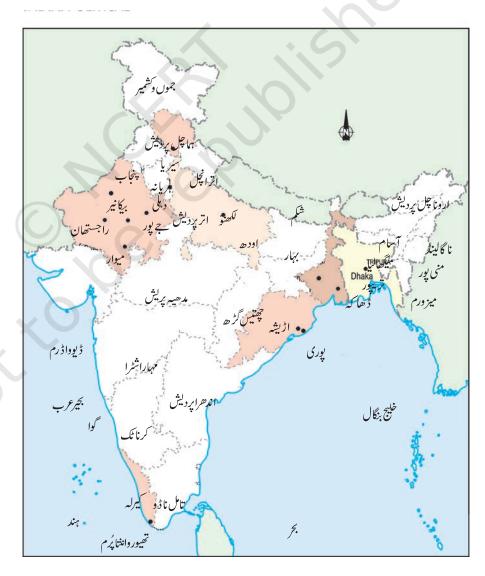
یہ تہذیبی روایات وہاں کے حکمرانوں کے عزم وارادوں سے بہت گہراتعلق رصی تھیں۔لگ بھگ آ تھویں صدی میں آج کے راجستھان کے زیادہ تر حصوں پر بہت سے راجپوت خاندانوں کی حکومت تھی۔ پر تھوی راج (باب 2) ایسا ہی ایک حکمراں تھا۔ یہ حکمراں ایسے سور ماؤں کے نمونے یا کردار دل میں بسائے رہتے تھے جو دلیری سے لڑنے اوراکٹر ہارکا مند کیھنے کے مقابلے میں میدان جنگ میں موت کوچن لیا کرتے تھے۔ان راجپوت جنگ میں موت کوچن لیا کرتے تھے۔ان راجپوت



سور ماؤں کی کہانیاں ان نظموں اور گیتوں میں ریکارڈ کرلی گئیں جوخاص طور پرتر بیت یافتہ بھاٹ یا گویتے گایا کرتے تھے۔ان میں ان سور ماؤں کی یادیں بھی محفوظ ہو گئیں اور ان سے دوسروں کی ہمت افزائی کی بھی تو قع کی جاتی کہ لوگ ان نمونوں کے نقش قدم پر چلیں گے۔عام لوگ بھی ان کہانیوں میں کشش محسوس کرتے تھے جن میں اکثر ڈرامائی کیفیت اور مختلف قتم کے مضبوط جذبات، وفاداری، دوستی محبت، بہادری، غھے، وغیرہ کا اظہار ہوتا تھا۔

کیاان کہانیوں میں عورتوں کو بھی کوئی جگمل جاتی تھی؟ بھی یہ پورے اختلاف یا جھگڑ ہے کا سبب نظر آتی ہیں او رمرد انھیں جیتنے کے لیے یا ان کی حفاظت کے لیے آپس میں لڑتے تھے۔عورتوں کوزندگی اور موت دونوں صورتوں میں اپنے شوہروں کے نقش قدم پر چلتے ہوئے

نقشه - 1 اس باب میں مذکور خطے



علاقائي تهذيبون كابننا

دکھایا جاتا تھا۔ 'ستی' کی روایت کی کہانیاں بھی ہیں جن میں بیوہ اپنے مردہ شوہر کی چتا پرخود کو جلا لیتی تھی ۔اس طرح وہ عورتیں جو بہا دروں کے مقصد کی پیروی کرتی تھیں انھیں اکثر اس کی قیمت اپنی جان سے چکانی پڑتی تھی۔

علاقائی سرحدوں سے یرے: کھک کی کہانی

اگر مختلف خطوں میں مختلف سور مائی روایتیں الگ الگ طریقوں میں ملتی ہیں تو یہی صورت رقص کی ہے۔ آیئے ذرارقص کے ایک طریقے تھک کی مثال دیکھیں ، جوشا لی ہندوستان کے مختلف خطوں سے منسوب کیا جاتا ہے ۔ 'کھک' کی اصطلاح 'کھا'لفظ سے بنائی گئ ہے جوسنسکرت اور دوسری زبانوں میں کہانی کے لیے استعال ہوتا ہے ۔ کا تھک بنیا دی طور پر کہانی سنانے والوں کی ایک ذات ہوتی تھی جوشا لی ہندوستان کے مندروں میں اپنی کہانیوں کو جسمانی جذبات کے اظہار اور گیتوں کے ساتھ سنایا کرتے تھے ۔ کھک نے اپنی ایک علاحدہ پہچان کے ساتھ لطور رقص پندرھویں سو لھویں صدی میں بھکتی تحریک کے ساتھ رقی شروع کی ۔ رادھا کرشن کے بارے میں روایتوں اور کہانیوں کو لوگ ناچ اور کا تھکوں کی بنیا دی جرکات وسکنا ہے ملی جوئی تھیں ۔ تھکوں کی بنیا دی جرکات وسکنا ہے ملی جلی ہوتی تھیں ۔

مغل بادشاہوں اور ان کے امراکے در باروں میں کھک پیش کا جاتا تھا۔ یہیں سے اس نے اپنی موجودہ خصوصیات حاصل کیں اور اسے ممتاز رقص کی حیثیت سے فروغ ملا۔ اس کے بعد اس کی دوروایتیں یا گھر انے ابھرے ایک راجستھان کے در بار (ج پور) اور دوسر الکھنؤ میں۔ اودھ کے آخری نواب واجد علی شاہ کی سر پرشی میں بیٹن کے ایک بہت اہم انداز کے روپ میں ابھرا۔ انیسویں صدی کی تین چوتھائی تک صرف آخیں دوخطوں میں نہیں بلکہ آس پاس کے موجودہ

علاقوں پنجاب، ہریانہ، جموں وکشمیر، بہاراور مدھیہ پردیش میں رقص کے ایک انداز کے طور پر مضبوطی سے قدم جماچکا تھا۔اس میں سب سے زیادہ توجہ پیروں کی پیچیدہ اور تیز حرکت،خوبصورت لباس اور ساتھ ہی کہانی کے اظہار بردی جاتی تھی۔

شکل -5 رقص سکھانے کی کلاسیں ^{کاشم}ن مندر، کھجورا ہو۔

معلومات حاصل تيجيے کيا آپ

کے شہریا گاؤں میں کسی ہیرویا

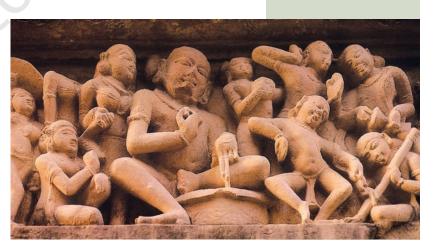
ہیروئن کی روایت یائی جاتی ہے

منسوب کی حاتی ہیں؟ پدراجیوت

ان کے ساتھ کیا خصوصات

سور ما وُں کی مثالوں ہے کیا

يكسانيت مافرق ركھتے ہیں؟



دوسری اور بہت می تہذیبی روایتوں کی طرح کتھک کوبھی انیسویں اور بیسویں صدی میں برطانوی انتظامیہ کا طبقہ نالپندیدگی کی نگاہ سے دیکھا تھا۔ بہر حال اسے درباری فن ہونے کی وجہ سے متواتر زندہ رکھا اور آزادی کے بعد کے چھ کلاسیکی رقصوں میں سے ایک قتم کے طور پر اسے تسلیم کیا گیا۔

كلاسكى رقص

بیان زکو پر کو میں بہان احصہ مانا جاسکتا ہے کہ و۔

فن کے کسی انداز (آرٹ فارم) کو'' کلاسیکی' فن کے طور پر بیان
کرنے کا کام بھی بھی کافی پیچیدہ ہوجا تا ہے ۔ کیا ہم کسی ایسی چیز کو
کلاسیکی کہہ سکتے ہیں جس کا موضوع نہ ہی ہو؟ یا ہم کسی چیز کوکلاسیکی
اس لیے مان لیتے ہیں کہ اس میں مہارت حاصل کرنے کے لیے
برسوں محنت کرنی پڑتی ہے؟ یا بیاس لیے کلاسیکی ہوتی ہے کہ اسے
بند ھے ملکے قاعدوں اور ضا بطوں کے ساتھ پیش کرنا ہوتا ہے اور
اس میں تبدیلی کو ناپیند کیا جاتا ہے؟ بیدوہ سوال ہیں جن کے بارے
میں ہمیں سوچنا چا ہے بید بات بھی یا در کھنے کی ضرورت ہے کہ رقص
میں بہت سے طریقے جنھیں لوک ناچوں کے خانے میں رکھا جاتا ہے ان
میں بہت سی خصوصیات شامل ہیں جنھیں خاص کلاسیکی طریقوں کا حصہ مانا
جاسکتا ہے ۔ اس طرح کلاسیکی اصطلاح کے استعال سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ
جاسکتا ہے ۔ اس طرح کلاسیکی اصطلاح کے استعال سے یہ سمجھا جاسکتا ہے کہ
اعلا در ہے کا طریقہ ہے مگر ضروری نہیں ہے کہ ہر حال میں حقیقت ہو۔

آج کل رقص کے جن دیگر طریقوں کو کلاسکی مانا جاتا ہے وہ ہیں:

بھارت ناٹیم (تامل ناڈو)

کتھاکلی (کیرالہ)

اوڈیسی (اوڈیشہ)

کو چی بوڈی (آندهرایردیش)

منی پوری (منی پور)

ان کلاسیکی قص کے طریقوں میں سے سی ایک کے بارے میں مزید معلومات حاصل کیجیے۔

127 علاقائى تېذىيوس كابنا

شکل-6 کتھک رقاصا ئیں ایک درباری مصوری۔

سر پرستوں کے لیے کمی تصویر بنانا: چھوٹی تصویریں بنانے کی روایت

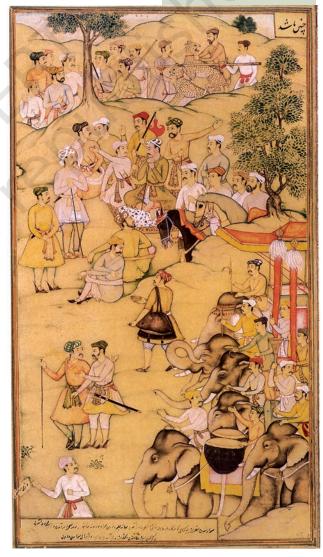
ایک اور روایت جس نے مختلف شکلوں میں ترقی کی وہ چھوٹی تصویریں (Painting) بنانے کی تھی۔چھوٹی تصویر جبیبا کہاس کے نام سے ہی ظاہر ہوتا ہے،چھوٹے سائز کی تصویریں ہوتی ہیں جھوٹی تصویریں ہوتی ہیں جھوٹی سائز کی تصویریں ہوتی ہیں جھوٹی اور گر کر سے کپڑے یا کاغذیر بنایا جاتا ہے۔سب سے پرانی چھوٹی تصویریں تاڑ کے پیوں اور لکڑی پرتھیں۔ان میں سب سے خوبصورت تصویریں ،مغربی ہندوستان میں جینی متنوں کو مزین کرنے میں استعال ہوتی تھیں۔مغل شہنشاہ اکبر، جہاں گیراور شاہ جہاں نے اعلا درجے کے تربیت یا فتہ مصوروں کی سر پرستی کی جھوں نے بنیادی طور پرتاریخی کتابوں اور شاعری کی کتابوں کی مصوری کی۔ بیعام طور پر بہت روثن رنگوں میں بنائی جاتی تھیں اور ان میں عام طور پر

س کار کے دوران اکبرکوآ رام کرتے ہوئے دکھایا گیا ہے۔ مغل چھوٹی تصویر

دربار کے منظر، میدان جنگ یا شکار کے منظر اور ساجی زندگی کے دوسرے رخوں کو ظاہر کیا جاتا تھا۔ عموماً بیہ تخفے کے طور پر آپس میں لی دی جاتی تھیں۔ اس لیے ان کے دیکھنے والے گئے چنے کچھلوگ ہوتے تھے۔ ہوتے تھے۔ جو شہنشاہ یا اس کے بہت قریبی ساتھی ہوتے تھے۔

مغلیہ سلطنت کے زوال کے ساتھ بہت سے مصور آس پاس ابھرتی ہوئی ریاستوں میں چلے گئے (باب 10 بھی ملاحظہ سیجیے)۔ اس کے نتیج میں مغل مصوری کی لطافتیں دکن اور راجستھان کے علاقائی درباروں پر اثر انداز ہوئیں ساتھ ہی ساتھ انھوں نے اپنی ممتاز اور علاحدہ خصوصیات کو بھی برقر اررکھا۔ مغل انداز کو اپناتے ہوئے حکمرانوں کی تصویریں مغل انداز کو اپناتے ہوئے حکمرانوں کی تصویریں (Portrait) اور دربار کے منظر اتارے گئے۔ اس کے علاوہ میواڑ ، جودھیور، بوندی ، کوٹا اورکشن گڑھ میں دیو مالائی داستانوں اورشاعری کی مصوری بھی کی گئی۔

ایک اور خطہ جس نے جھوٹی مصوری میں کشش محسوس کی وہ ہمالیائی دامن کا علاقہ تھا جو آج ہما چل پردیش اوراس کے



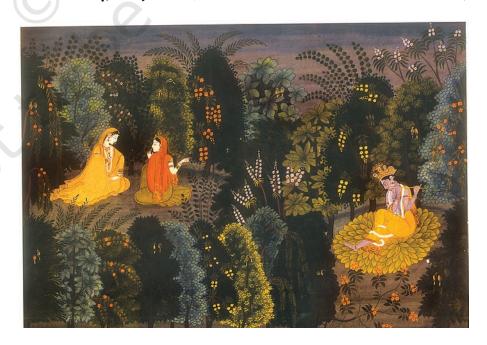
ہمارے ماضی-حصد دوم 128

شکل8 مہارانارام سکھ دوم ہولی تھیلتے ہوئے۔ راجپوت جھوٹی تصویر ،کوٹا۔



گردونواح کا علاقہ ہے۔ ستر ھویں صدی کے آخری جھے تک اس خطے نے ایک بہت واضح اور تفصیلات سے پُر چھوٹی مصوری کا اپنا ایک متاز انداز جسے 'بسو، بلی' کہتے ہیں، بنالیا تھا۔ یہاں جن مشہور ترین متنوں کی مصوری کی گئی وہ بھانو د تا کی 'رسمنجر کی' کامتن تھا۔ نادرشاہ کے د، بلی پر حملے اور 1739 میں د، بلی کی فتح کے نتیج میں مغل مصور میدانی علاقے کی غیر یقینی کیفیات سے گھبرا کر بہاڑ وں کی طرف ہجرت کر گئے۔ یہاں آخیں خوش آمدید کہنے والے مربی اور سر پرست آسانی سے کہاڑوں کی طرف ہجرت کر گئے۔ یہاں آخیں خوش آمدید کہنے والے مربی اور سر پرست آسانی سے

شکل9 کرشن،رادهااوراس کی سهیلیاں۔ پہاڑی چھوٹی تصویر، کا گڑا۔



علاقائى تهذيبون كابننا

مل گئے جس نے کا نگڑہ طر زِمصوری کے لیے راستہ ہموار کردیا۔ اٹھارھویں صدی کے درمیانی جھے تک کا نگڑہ مصوروں نے مصوری کا ایک انداز اپنالیا جس نے چھوٹی مصوری میں ایک نئی روح پھونک دی۔ اس کی تحریک ویشنوی روایات سے ملی۔ نرم رنگ جس میں سکون بخش نیلے اور ہرے رنگ شامل تھے' اور موضوعات کو شاعرانہ انداز میں پیش کیا جانا اس کا نگڑہ مصوری کی اہم ترین خصوصیات تھیں۔

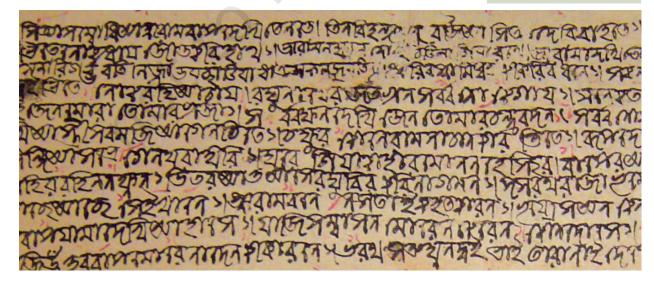
یا در کھیے کہ عام مرداور عور تیں بھی برتنوں، دیواروں، فرشوں اور کپڑوں پرمصوری کرتے تھے۔ بیر بھی ایسے مصوری کے نمونے ہیں جو بعض اوقات بچے رہے، ظاہر ہے بیرمصوری کے چھوٹے نمونے تو نہیں تھے جوصدیوں تک مختلف محلوں میں احتیاط کے ساتھ محفوظ رکھے رہتے۔

بنگال برایک عمیق نظر

علاقائى زبان كى ترقى

شکل10 تاڑ کے پتے پرایک مخطوطے کا ایک صفحہ جو بنگالی رامائن کے سب سے پہلے روپ کا حصہ ہے۔

جیسا ہم نے شروع میں دیکھا تھا کہ لوگ کسی علاقے کواس کی زبان سے پیچانے کی کوشش کرتے ہیں۔ اسی لیے ہمیں یقین ہوتا ہے کہ بنگال کے لوگ ہمیشہ بنگالی بولتے ہیں۔ بہر حال اس سلسلے میں ہو بات دلچیپ ہے وہ بیہ ہے کہ اب یوں تو بنگالی کوششکرت سے ہی نگلی ایک زبان مانا جاتا ہے کیکن شروع کے شکرت متنوں یا تحریروں (پہلے قبل مسیحی دور کے ہزارے کا پہلا حصہ) سے ظاہر ہوتا ہے کہ بنگال کے لوگ سنسکرت نہیں بولتے تھے۔ پھر آخرنئ زبان کس طرح وجود میں آئی ہے۔



چوتھی۔ تیسری صدی قبل مسیحی دور سے بنگال اور مگدھ (جنوبی بہار) کے درمیان تجارتی رشتے ہوئے۔ برطے نثر وع ہوئے جھوں نے سنسکرت کے اثر ات کو پھیلا نے اور مضبوط کرنے میں مدد کی ہوگی۔ چوتھی صدی میں گپتا حکمرانوں نے شالی بنگال پرسیاسی تسلط قائم کرلیا اور اس علاقے میں برہمنوں کو آباد کرنا نثر وع کیا۔ اس طرح گنگاوادی کے وسطی جھے کالسانی اور تہذیبی اثر مضبوط ہونا نثر وع ہوا۔ ساتویں صدی میں چینی سیاح ہوین سانگ (Xuan Zang) نے لکھا ہے کہ منسکرت سے رشتہ رکھنے والی زبانیں پورے بنگال میں استعال ہور ہی تھیں۔

آٹھویں صدی سے بنگال پالاس حکمرانوں کی علاقائی حکومت کا مرکز بن گیا (باب 2)۔ چودھویں اور سولھویں صدیوں کے درمیان بنگال میں ایسے سلطانوں کی حکمرانی رہی جو دہلی کے سلطانوں سے آزاد تھے(باب 3)۔ 1586 میں اکبر نے جب بنگال کو فتح کیا تو یہ بنگال کے پورے صوبے کی سیاسی زندگی کا مرکز بن گیا۔ جب کہ انتظامیہ کی زبان فارسی ہی رہی ، بنگالی نے علاقائی زبان کی حیثیت سے ترقی کی۔

حقیقت میں پندرھویں صدی تک مختلف بنگالی بولیوں کے گروپ کو ایک عمومی ادبی زبان (بنگالی)، جواس خطے کے اس مغربی حصے میں بولی جاتی تھی، جسے اب مغربی بنگال کہا جاتا ہے، نے آپس میں متحد کر کے ایک ادبی زبان کا روپ دے دیا۔ اس طرح اگر چہ بنگالی سنسکرت کی ہی ایک شاخ ہے لیکن وہ ترقی کے گئی مرحلوں سے گذری ہے۔ پھر اس میں بہت سے غیر سنسکرت الفاظ ہیں جو متعدد ذرائع سے لیے گئے ہیں جن میں قبائلی زبانیں، فارسی اور یوروپی زبانیں شامل ہیں، یہ سب جدید بزیگالی کا حصہ بن گئے۔

شروع کا بنگالی ادب دوحصول میں بانٹا جاسکتا ہے۔ایک جوسنسکرت کا مرہون منت ہے،اور دوسرا جواس سے آزاد ہے۔ پہلے میں سنسکرت رزمیہ کے ترجے،'منگل کا دیہ' (لفظی طور پر مقامی دیوی دیوتاؤں کی عقیدت میں کسی گئی نظمیں) اور بھکتی ادب شامل ہے جیسے چیتنیہ دیوا کی سوائح عمریاں جوویشنو بھکتی تحریک کے قائد تھے (باب8)۔

دوسرے جھے میں ناتھ ادب آتا ہے جیسے مینامتی اور گوپی چندر کے گیت، دھرم ٹھا کر کی پوجا سے متعلق کہانیاں اور پریوں کی کہانیاں ،لوک کہانیاں اور عام اساطیری گیت شامل ہیں۔

مینامتی،گو پی چندراور دهرم ٹھا کر

ناتھ، تارک الدنیا درولیش تھا ور مختلف شم کی یوگ کی ریاضتوں میں مصروف رہتے تھے۔ اس خاص گیت میں جسے کئی بارڈرا مائی روپ میں بھی پیش کیا جاتا تھا، بیان کیا گیا ہے کہ س طرح ایک رانی مینامتی نے اپنے بیٹے گو پی چندر کو حوصلہ دیا کہ وہ ہر طرح کی رکاوٹوں کے باوجود ترک دنیا اور فقیری کا راستہ چُن لے۔

دھرم ٹھا کرایک مقبول علاقائی دیوتا ہے جسے عام طور پرایک پتھر کے ٹکڑے یا لکڑی کے روپ میں یو جاجا تا ہے۔

پہلے ھے ہے متعلق متنوں یاتح ریوں کی تاریخ یعنی زمانہ عین کرنانسبتاً آسان ہے، کیونکہ بہت ہے مسودوں پراظہار کردیا گیا ہے کہ یہ پندر ہویں صدی کے آخری اورا ٹھار ہویں صدی کے درمیانی صعیمیں تالیف کیے گئے تھے۔ دوسرے حصے میں آنے والے ادب چونکہ زبانی گشت کرتے تھاس لیے ان کی تاریخ متعین کرنا مشکل ہے۔ یہ عام طور پرمشر تی بنگال میں مقبول تھے، جہاں برہمنوں کے اثر اے نسبتاً کم تھے۔

چیر ایک فارسی لفظ ہے جس کے معنی میں روحانی رہنما

آپ کے خیال میں دوسرے ھے

کامتن کیون نہیں تح برکیا گیا تھا؟

بيراورمندر

سولھویں صدی سے لوگ کم زرخیز مغربی بنگال کے علاقوں سے جنوب مشرقی جنگل والے اور دلدل والے علاقوں کی طرف برٹی تعداد میں منتقل ہونا شروع ہوئے۔ جیسے جیسے بیمشرق کی طرف بڑھے انھوں نے زمینیں صاف کیس اور چاول کی کھیتی کرنی شروع کر دی۔ رفتہ رفتہ وہاں کے مجھیروں کے مقامی گروپ اور منتقل ہونے والے زراعت پیشہ لوگ جوزیادہ ترقبا کلی تھے، کسانوں کے نظر قوں میں مل گئے۔

یہ اس وقت ہوا جب بنگال پرمغلوں کا تسلط قائم ہوا، جس کا دارالحکومت ڈھا کہ ،مشرقی ڈیلٹا کے عین مرکز میں تھا۔ افسروں اور کارکنوں کو زمینیں عطا ہوئیں اور انھوں نے مسجدیں قائم کیس جضوں نے بھی بھی نہ ہبی تبدیلی کے مرکز وں کے طور پر بھی کام کیا۔

شروع شروع میں آباد ہونے والوں کوان نئی بستیوں کی غیر مشحکم حالت میں کسی نظم وضبط کی

ہمارے ماضی - حصہ دوم

ضرورت تھی۔ بینظم وضبط فرقے کے رہنماؤں کی طرف سے حاصل ہوتا تھا جوبعض اوقات استاداور فیصلہ کرنے والوں کا رول بھی ادا کرتے تھے اور انھیں بھی بھی بھی مافوق الفطرت طاقتوں کا رکھنے والا بھی بتایا جاتا تھا۔لوگ ان کے پاس محبت اور عقیدت سے جاتے تھے اور انھیں ایک' پیز' کی طرح عزت واحتر ام دیتے تھے۔

اس اصطلاح میں سنت یا صوفی اور دوسرے مذہبی لوگ، باہمت نوآ باد کار، سیاہیوں کو دیوی دیوتاؤں کے جگہ ماننے والے، بہت سے ہندواور بودھ دیوتاؤں سے عقیدت رکھنے والے یہاں تک کہ دنیا کی چیزوں، پیڑ بودوں میں روح ماننے والے شامل تھے۔ پیروں کا یہ مسلک یا فرقہ بہت مقبول ہوااوران کی خانقا ہیں اور مزار بنگال میں ہر طرف تھیلے پڑے ہیں۔

بنگال میں اسی زمانے میں مندرسازی کی ایک اہرسی نظر آتی ہے جو پندھویں صدی کے آخری حصے سے انیسویں صدی میں پوری ہوئی۔ ہم نے دیکھاتھا کہ (باب2 اور 5) مندراور دوسری مذہبی عمارتیں عام طور پروہ افرادیا گروہ بنوایا کرتے تھے جو طاقت ور ہوجاتے تھے۔ اپنی طاقت اور اپنی پا کبازی، دونوں کے مظاہرے کے لیے معمولی اینٹوں یامٹی کی کھیریلوں کے بہت سے مندر بنگال میں بہت سے نچائے ساجی گروہوں کی مدد سے بنائے ہوئے نظر آتے ہیں۔ جیسے کولؤ (تیل نکا لنے والا کولو) اور کنساری (گھنٹی دھات کا کام کرنے والے)۔ یورو پی تجارتی کمپنیوں کی آمد نے معاشی مواقع پیدا کے جنمیں ان ساجی گروپوں سے تعلق رکھنے والے بہت سے خاندانوں نے اپنایا۔ جب

روح پرتی (Animism) دنیا کی چیزوں میں روح کا تصور پودوں میں زندہ روح کا تصور غیر حانداراور قدر رتی اشیامیں روح کاعقیدہ

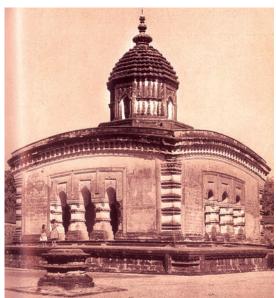
3

یہاں دکھائے گئے مندروں کاباب2 کے مندروں سے موازنہ کیجیے۔

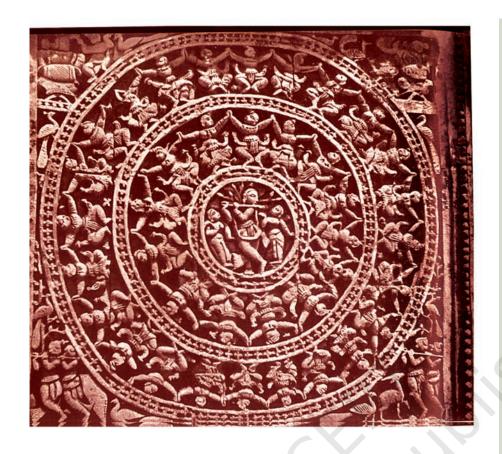
شکل 11 ایک دو ہری حیبت والی چیپر کی جھو نیرٹ ی۔

شکل12 حیار حیجت اور میناروالا ایک مندر





133 علاقائى تهذيبوس كابننا



شکل13 کرژن گو پیول کےساتھ۔ پکائی مٹی کی ایک لوح شیامارایا مندر، وشنو پورسے

ان کی ساجی اور معاشی حالت میں بہتری آئی تو انھوں نے اپنی حیثیت کو مندر بنوا کر ظاہر کیا۔ جب مقامی دیوی دیوتا، جوگاؤں کی جھونپر ایوں اور چھپروں میں پوجے جاتے تھے، کو جب برہمنوں نے سلیم کرلیا تو ان کے جسموں کو مندروں میں رکھنا شروع کر دیا گیا۔ مندروں کی تغییر میں دوہری چھت (دو چالا) اور چوہری حجیت (چوچالا) کی جو چھپروں والی جھونپر ایوں میں ہوتی تھیں نقل کی جانے گئی۔ باب 5 (میں 'بنگلا ڈوم' کو یاد کیجھے)۔ اس نے مندر کے طرزِ تغییر میں مخصوص بنگالی طرز کے لیے راستے کھول دیئے۔

نسبتاً زیادہ پیچیدہ، چار حیبت والی عمارت کے لیے چار تکونی چیقوں کو چار دیواروں سے اس طرح اٹھایا جاتا تھا جوا کیے خمیدہ لائن یا نقطے تک پہنچی تھیں۔ مندر عام طور پر کسی چوکور چبوتر ہے پر بنائے جاتے تھے۔ اندر کا حصہ نسبتاً سادہ ہوتا تھا مگر بہت سے مندروں کی بیرونی دیواریں نقاشی یا مصوری، سجاوٹی ٹاکلوں یا پکائی مٹی کی تختیوں سے بہت اچھی طرح سجائی جاتی تھیں۔خصوصاً مغربی بنگال کے ضلع بنکورا میں وشنو پور کے مندروں میں اس قتم کی سجاوٹیں اپنی خوبصورتی اور کمال کے اعتبار سے بہت اعلیٰ درجے بر پہنچ گئیں۔

ہمارے ماضی - حصہ دوم

مچھلی،غذاکےطور پر

کسی جگہ کی مقامی غذائی عادتیں عام طور پر وہاں فراہم ہونے والی اشیا پر بینی ہوتی ہیں۔ بنگال دریائی ساحل کے میدان میں واقع ہے اور وہاں بڑی مقدار میں چاول اور مجھلی ملتی ہے۔ اسی لیے غریب سے غریب بنگالی کے مقدار میں چاول اور مجھلی ملتی ہے۔ اسی لیے غریب مجھلی کا شکار بنگالی میں کھانوں یا دسترخوان پر بیددو چیزیں ضرور نظر آتی ہیں۔ مجھلی کا شکار بنگال میں ہمیشہ سے ایک اہم پیشہ رہا ہے اور بنگال کے ادب میں مجھلی سے متعلق متعدد حوالے ملتے ہیں۔ اس سے بھی آگے بڑھ کر مندروں اور بودھ وہاروں (بدھ خانقا ہوں) کی دیواروں پر لگی پکائی مٹی کی لوحوں پر مجھلی کو صاف کرتے اور فوکروں میں بازار لے جاتے دکھایا گیا ہے۔

برہمنوں کے لیے' گوشت خوری' کی ممانعت تھی الیکن مقامی غذا میں مچھلی کی اس قدرمقبولیت کے اثر نے برہمنوں کےصاحب اختیار زمرے کو

مجبور کیا کہ وہ بنگالی برہمنوں کے لیے اس ممانعت میں ڈھیل دیں۔ بنگال کے تیرھویں صدی کے ایک سنسکرے متن 'بر ہادھر مابوران' میں برہمنوں کو پچھ مخصوص مجھلی کی قشمیں کھانے کی اجازت دی گئی ہے۔



شکل 14 گھریلواستعال کے لیے مجھلی صاف کرتے ہوئے۔ویثالکشی مندر، آرام باغ کی ایک پکائی مٹی کی لوح۔

بوروب میں قومی ریاستوں کا ظہور

اٹھارھویں صدی تک، یوروپ میں لوگ کسی سلطنت کی رعایا کی حیثیت رکھتے تھے۔ جیسے اسٹر یا ہنگری سلطنت، یا کسی کلیسا کے ممبر ہوتے تھے جیسے یونانی قد مجی کلیسا (گریک اور تھوڈوکس چرچ)۔ لیکن اٹھارھویں صدی کے آخری حصے سے لوگوں نے اپنی شناخت کسی ایسے ہماج سے بھی کرنی شروع کی جوایک ہی زبان بولتا تھا، جیسے فرانسیسی یا جرمن زبان ۔ انیسویں صدی کے ابتدائی حصے سے رومانی اسکول کے نصاب کی کتابیں یونانی کے بجائے رومانی زبان میں لکھی جانے لگیں۔ اسی طرح ہنگری میں لاطنی کے بجائے ہنگری زبان کو سرکاری زبان شلیم کرلیا گیا۔ یہ اور الی ہی بی کھے اور تبدیلیوں نے لوگوں میں بیاحساس پیدا کیا کہ ہم زبان ہولئے والا سماج ایک علاحدہ قوم ہے۔ اس احساس میں اطالوی جرمن اتحاد نے انیسویں صدی کے آخر میں اور تقویت بخشی۔

135 علاقائى تهذيبوس كابننا

ذراتصور يجيج

آ پایک راجیوت شنرادے ہیں۔آ پاپنی کہانی کوس طرح بیان کرناچا ہیں گے؟



ذرایاد کریں

1۔ درج ذیل کوملایئے

اننت ورمن كيراله

جگن ناتھ بنگال

ما ہودیا پورم اڑیسہ

بيلاتكتم كانكرا

ننگل کاویه

حپوٹی تصوری کیرالہ

۔ 2۔ منی پراولم کیا ہے؟ اس زبان میں لکھی ہوئی کسی کتاب کا نام بنایئے۔

3- کھک کے اصلی سر پرست کون تھے؟

4۔ بنگال کے مندروں کے طرزِ تعمیر کی اہم خصوصیات کیا ہیں؟

كليدى الفاظ

كلاسكي

حچوٹی تصویر

تير

بولی

ہمارے ماضی-حصد دوم م

آ يئے مباحثہ كريں

- 5۔ پھیری لگا کرگانے والے بہادروں کے کارنامے کیوں بیان کیا کرتے تھے؟
- 6۔ ہم عام لوگوں کے مقابلے میں بادشاہوں کے کلچرل کاموں کے بارے میں کیوں زیادہ معلومات رکھتے ہیں؟
 - 7۔ فاتح حکمران پوری میں جگن ناتھ مندر پر کیوں گرفت رکھنے کی کوشش کرتے تھے؟
 - 8۔ بنگال میں مندر کیوں بنوائے گئے؟

آیئے چھکریں

- 9۔ اپنے علاقے کی تہذیب کی سب سے اہم خصوصیات بیان کیجیے، جن میں عمارتوں، پیش کیے جانے والے فن اور مصوری پر خاص توجہ ہو۔
- 10- کیا آپ مختلف زبانیں استعال کرتے ہیں: (الف) بولنے میں (ب) پڑھنے میں اور (ج)

 کھنے میں؟ آپ جوزبان استعال کرتے ہیں اس میں سے سی ایک کی بناوٹ کے بارے میں
 معلوم سیجیے اور گفتگو سیجیے کہ آپ کو یہ کیول دلچیپ گئی۔
- 11۔ شال، مغرب، جنوب، مشرق اور وسطی ہندوستان میں سے ایک ایک ریاست چنیے ۔ ان میں سے مرایک کے لیے ایک فہرست بنایئے جس میں ان کھانوں کے نام ہوں جو وہاں عام طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ ان میں اگر آپ بچھ یکسانیت یا فرق محسوس کریں تو اضح سیجیے۔
- 12۔ ان ہی خطوں سے پانچ دوسری ریاستوں کی فہرست بنایئے اوران میں سے ہرایک ریاست میں عام مرداور عورتیں جولباس پہنتے ہیں ان کی فہرست بنایئے۔ اپنی معلومات پر گفتگو سیجیے۔

137 علاقائى تهذيبوس كابنا